

**Complemento à proposta de decisão do Conselho respeitante à conclusão do Acordo entre a Comunidade Económica Europeia, a Finlândia, a Noruega, a Suíça, a Suécia e a Jugoslávia relativo aos Transportes Combinados Internacionais Rodo-ferroviários de Mercadorias (ATC)**  
[COM(88) 247 final]

*COM(88) 665 final*

*(Apresentada pela Comissão em 1 de Dezembro de 1988)*

(89/C 30/02)

**COMUNICAÇÃO DA COMISSÃO AO CONSELHO**

1. Em 6 de Maio de 1988 a Comissão comunicou ao Conselho o resultado das suas negociações com a Áustria, a Suíça, a Jugoslávia, a Suécia e a Finlândia relativas a um Acordo sobre transportes combinados e enviou ao Conselho uma proposta de decisão que dava conclusão ao Acordo [COM(88) 247 final]. Nessa data a lista de estações, que é parte integrante do Acordo, estava ainda em revisão.
2. Em cooperação com as autoridades dos Estados Membros e dos países terceiros a lista foi actualizada com referência à situação existente em 1 de Abril de 1988.
3. Em consequência, a Comissão transmite ao Conselho a lista em anexo que substitui a página de cobertura da lista junta à proposta citada no parágrafo 1.

## ANEXO I

## ACORDO

Relativo aos transportes combinados internacionais rodo/ferroviários de mercadorias (ATC)

## LISTA DE ESTAÇÕES

| Parte contratante              | Terminal                 | Sistema técnico:<br>A. «Rollende Landstraße»<br>B. Reboques e semi-reboques<br>C. Caixas amovíveis<br>D. Contentores | Sistema de manutenção<br>H = Horizontal<br>V = Vertical | Capacidade de elevação (em toneladas) |
|--------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1                              | 2                        | 3                                                                                                                    | 4                                                       | 5                                     |
| CEE                            |                          |                                                                                                                      |                                                         |                                       |
| 1. BELGIQUE/BELGIË/<br>BÉLGICA | ANTWERPEN                | B-C-D                                                                                                                | H-V                                                     | 40                                    |
|                                | ATHUS                    | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 40                                    |
|                                | BRESSOUX                 | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 33                                    |
|                                | BRUXELLES/BRUSSEL        | B-C-D                                                                                                                | H-V                                                     | 40                                    |
|                                | CHÂTELET-<br>CHÂTELINEAU | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 36                                    |
|                                | GENK<br>(WINTERSLAG)     | C-D                                                                                                                  | V                                                       | 40                                    |
|                                | KORTRIJK L.A.R.          | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 40                                    |
|                                | MECHELEN<br>(MUIZEN)     | C-D                                                                                                                  | V                                                       | 40                                    |
|                                | OOSTENDE                 | B-C                                                                                                                  | V                                                       | 40                                    |
|                                | ZEEBRUGGE                | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 40                                    |
| 2. DANMARK/<br>DINAMARCA       | ÅLBORG                   | C-D                                                                                                                  | V                                                       | 30                                    |
|                                | ÅRHUS                    | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 40                                    |
|                                | FREDERICIA               | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 27                                    |
|                                | GLOSTRUP                 | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 36                                    |
|                                | HERNING                  | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 24                                    |
|                                | KOLDING                  | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 38                                    |
|                                | KØBENHAVN                | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 36                                    |
|                                | NÆSTVED                  | C-D                                                                                                                  | V                                                       | 27                                    |
|                                | NYKØBING                 |                                                                                                                      |                                                         |                                       |
|                                | FALSTER                  | C-D                                                                                                                  | V                                                       | 27                                    |
|                                | ODENSE                   | C-D                                                                                                                  | V                                                       | 27                                    |
|                                | PADBORG                  | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 38                                    |
|                                | RINGSTED                 | C                                                                                                                    | V                                                       | 20                                    |
| 3. DEUTSCHLAND/<br>ALEMANHA    | AACHEN WEST              | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | ARNSBERG                 | D                                                                                                                    | V                                                       | 30,5                                  |
|                                | AUGSBURG                 | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 35                                    |
|                                | BASEL BAD GBF            | B-C-D                                                                                                                | H-V                                                     | 35                                    |
|                                | BERLIN                   | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 35                                    |
|                                | BIELEFELD OST            | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 35                                    |
|                                | BOCHUM-<br>LANGENDREER   | A-B-C-D                                                                                                              | V                                                       | 35                                    |
|                                | BRAUNSCHWEIG HGBF        | D                                                                                                                    | V                                                       | 26                                    |
|                                | BREMEN-GROLLAND          | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 35                                    |
|                                | DEGGENDORF HAFEN         | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | DÖRPEN                   | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | DÜSSELDORF-BILK          | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | DUISBURG HAFEN           | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | EHRANG                   | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | EINSIEDLERHOF            | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |
|                                | EMMERICH                 | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 35                                    |
|                                | FISCHBACH-<br>WEIERBACH  | D                                                                                                                    | V                                                       | 30,5                                  |
|                                | FLENSBURG WEICHE         | A                                                                                                                    | H                                                       |                                       |
|                                | FRANKFURT OST            | B-C-D                                                                                                                | V                                                       | 35                                    |
|                                | FREIBURG GBF             | A-B-C-D                                                                                                              | H-V                                                     | 35                                    |
|                                | FULDA                    | D                                                                                                                    | V                                                       | 35                                    |

| 1                                  | 2                          | 3       | 4   | 5    |
|------------------------------------|----------------------------|---------|-----|------|
| CEE<br>3. DEUTSCHLAND/<br>ALEMANHA | GIESSEN ANSCHL.            |         |     |      |
|                                    | FLUGHAFEN                  | D       | V   | 30,5 |
|                                    | GÖPPINGEN                  | D       | V   | 35   |
|                                    | GÖTTINGEN                  | D       | V   | 35   |
|                                    | HAGEN HBF                  | B-C-D   | V   | 35   |
|                                    | HAMBURG-HARBURG            | A       | H   |      |
|                                    | HAMBURG-<br>WILHELMSBURG   | D       | V   | 35   |
|                                    | HAMBURG-<br>ROTHENBURGSORT | B-C-D   | H-V | 35   |
|                                    | HAMELN                     | D       | V   | 28   |
|                                    | HAMM (WESTF.)              | D       | V   | 30,5 |
|                                    | HANNOVER:                  |         |     |      |
|                                    | — LINDEN                   | B-C-D   | V   | 35   |
|                                    | — WÜLFEL                   | A       | H   |      |
|                                    | INGOLSTADT NORD            | D       | V   | 32   |
|                                    | KARLSRUHE HBF              | B-C-D   | V   | 35   |
|                                    | KASSEL-UNTERSTADT          | D       | V   | 35   |
|                                    | KEHL                       | B-C     | V   | 35   |
|                                    | KEMPTEN (ALLGÄU)           | D       | V   | 35   |
|                                    | KIEL-BOLHÖRNKAI            | B-C     | H-V | 35   |
|                                    | KIEL NORDHAFEN             | D       | V   | 35   |
|                                    | KOBLENZ-LÜTZEL             | D       | V   | 28   |
|                                    | KÖLN EIFELTOR              | A-B-C-D | H-V | 35   |
|                                    | KREUZTAL                   | D       | V   | 35   |
|                                    | KULMBACH                   | D       | V   | 35   |
|                                    | LANDSHUT                   | D       | V   | 35   |
|                                    | LÜBECK-<br>NORDLANDKAI     | B-C-D   | H-V | 40   |
|                                    | LÜBECK-<br>SKANDINAVIENKAI | B-C     | H-V | 40   |
|                                    | LUDWIGSBURG                | B-C-D   | V   | 35   |
|                                    | MAINZ HBF                  | D       | V   | 30,5 |
|                                    | MAINZ-BISCHOFSEIM          | A       | H   |      |
|                                    | MANNHEIM RBF               | B-C-D   | H-V | 35   |
|                                    | MARKTREDWITZ               | D       | V   | 30   |
|                                    | MINDEN-<br>AMINGHAUSEN     | D       | V   | 35   |
|                                    | MÜHLDOF                    | D       | V   | 35   |
|                                    | MÜNCHEN HBF                | A-B-C-D | H-V | 35   |
|                                    | MÜNCHEN<br>JOHANNESKIRCHEN | D       | V   | 35   |
|                                    | MÜNSTER<br>(WESTF.) HBF    | B-C-D   | V   | 35   |
|                                    | NEUMÜNSTER                 | A       | H   |      |
|                                    | NEUSS                      | B-C     | H-V | 35   |
|                                    | NEU ULM                    | B-C-D   | H-V | 35   |
|                                    | NORDHORN                   | D       | V   | 25   |
|                                    | NÜRNBERG HGBF              | D       | V   | 35   |
|                                    | OFFENBURG                  | D       | V   | 35   |
|                                    | OLDENBURG (OLDB)           | D       | V   | 30,5 |
|                                    | OSNABRÜCK                  | D       | V   | 35   |
|                                    | PADERBORN                  | D       | V   | 30,5 |
|                                    | RAVENSBURG                 | D       | V   | 35   |
|                                    | REGENSBURG HBF             | A-B-C-D | V-H | 35   |
|                                    | REUTLINGEN HBF             | D       | V   | 30,5 |
|                                    | RIELASINGEN                | A       | H   |      |
|                                    | SAARBRÜCKEN HGBF           | B-C-D   | V   | 35   |
|                                    | SALZBURG HBF               | D       | V   | 35   |
|                                    | SCHWANDORF                 | D       | V   | 35   |
|                                    | SCHWEINFURT HBF            | D       | V   | 26   |
|                                    | SINGEN-<br>(HOHENTWIEL)    | D       | V   | 30,5 |
|                                    | VILLINGEN                  | D       | V   | 30,5 |
|                                    | WALDKRAIBURG-<br>KRAIBURG  | D       | V   | 20   |
|                                    | WUPPERTAL-<br>LANGERFELD   | B-C-D   | V   | 35   |

| 1                           | 2                           | 3     | 4   | 5                  |
|-----------------------------|-----------------------------|-------|-----|--------------------|
| CEE                         |                             |       |     |                    |
| 3. DEUTSCHLAND/<br>ALEMANHA | WÜRZBURG HBF                | D     | V   | 30,5               |
| 4. ESPAÑA/ESPAÑA            | ALGECIRAS                   | B-C-D | V   | 40                 |
|                             | ALICANTE                    | B-C-D | V   | 35                 |
|                             | AVILÉS                      | B-C-D | V   | 40                 |
|                             | BARCELONA                   | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | BILBAO                      | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | BLANCA-ALBARAN              | D (1) | V   | 32                 |
|                             | CARTAGENA                   | B-C-D | V   | 25                 |
|                             | CÓRDOBA                     | D (2) | V   | 32                 |
|                             | LA CORUÑA                   | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | GRANADA                     | D (2) | V   | 45                 |
|                             | GRANOLLERS                  | B-C-D | V   | 40                 |
|                             | HUELVA                      | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | IRÚN                        | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | JERÉZ                       | D (2) | V   | 25                 |
|                             | LÉRIDA                      | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | MADRID                      | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | MÁLAGA                      | D     | V   | 25                 |
|                             | MÉRIDA                      | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | ORENSE                      | D (1) | V   | 25                 |
|                             | PORT-BOU                    | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | PUERTO<br>DE STA. MARÍA     | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | PUERTOLLANO                 | D     | V   | 32                 |
|                             | SANTANDER                   | B-C-D | V   | 35                 |
|                             | SEVILLA                     | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | TARRAGONA                   | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | VALENCIA                    | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | VALLADOLID                  | B-C-D | V   | 40                 |
|                             | VIGO                        | B-C-D | V   | 32                 |
|                             | VITORIA                     | D (1) | V   | 35                 |
|                             | ZARAGOZA                    | B-C-D | V   | 35                 |
| 5. HELLAS/GRÉCIA            | AGHII ANARGYRI<br>(ATHINAI) | C-D   | H-V | 40                 |
|                             | THESSALONIKI                | C-D   | H-V | 40                 |
| 6. FRANCE/FRAÇA             | AGEN                        | B-C   | V   | 30                 |
|                             | AMIENS                      | C-D   | V   | 30                 |
|                             | ANGERS ST. LAUD             | C-D   | V   | 40                 |
|                             | ANGOULÊME                   | C-D   | V   | 40                 |
|                             | ANNECY                      | D     | V   | 10                 |
|                             | AVIGNON-COURTINE            | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | BEAUCAIRE                   | D     | V   | 24                 |
|                             | BORDEAUX-BASTIDE            | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | BOURGES                     | C-D   | V   | 40                 |
|                             | CALAIS                      | C-D   | V   | 30                 |
|                             | CASTRES                     | B-C   | V   | 20                 |
|                             | CHALON/SAÔNE                | D     | V   | 30                 |
|                             | CHERBOURG                   | B-C   | V   | 30                 |
|                             | CLERMONT-FERRAND            | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | COGNAC                      | C-D   | V   | 10                 |
|                             | DAX                         | B-C   | V   | 25                 |
|                             | DIJON                       | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | DUNKERQUE                   | B-C   | H-V | 40 (B-C)<br>30 (D) |
|                             | GRENOBLE                    | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | HENDAYE                     | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | LE HAVRE                    | B-C   | V   | 30                 |
|                             | LILLE-ST. SAUVEUR           | B-C-D | V   | 30                 |
|                             | LIMOGES                     | C-D   | V   | 30                 |

(1) contentores: só de 20 pés.

(2) contentores: só de 20 e 40 pés.

| 1                  | 2               | 3     | 4 | 5                  |
|--------------------|-----------------|-------|---|--------------------|
| CEE                |                 |       |   |                    |
| 6. FRANCE/FRANÇA   | LORIENT         | B-C-D | V | 30                 |
|                    | LYON-VENISSIEUX | B-C-D | V | 30 (D)<br>40 (B-C) |
|                    | MACON           | D     | V | 30                 |
|                    | LE MANS         | D     | V | 30                 |
|                    | MARSEILLE-      |       |   |                    |
|                    | CANET           | B-C-D | V | 30                 |
|                    | MAZAMET         | C-D   | V | 40                 |
|                    | MELUN           | D     | V | 20                 |
|                    | METZ            | B-C-D | V | 30                 |
|                    | MONTLUÇON       | D     | V | 12                 |
|                    | MONTPELLIER     | B-C-D | V | 40                 |
|                    | MORLAIX         |       |   |                    |
|                    | MULHOUSE        | B-C-D | V | 30                 |
|                    | NANCY           | B-C-D | V | 30                 |
|                    | NANTES          | B-C-D | V | 30                 |
|                    | NICE            | B-C-D | V | 30                 |
|                    | NIORT           | C-D   | V | 40                 |
|                    | ORLÉANS         | C-D   | V | 40                 |
|                    | PARIS:          |       |   |                    |
|                    | — BATIGNOLLES   | C-D   | V | 40                 |
|                    | — LA CHAPELLE   | C-D   | V | 30                 |
|                    | — NOISY-LE-SEC  | B-C   | V | 40                 |
|                    | — POMPADOUR     | B-C   | V | 40                 |
|                    | — RUNGIS        | B-C   | V | 40                 |
|                    | — VALENTON      | B-C-D | V | 40                 |
|                    | PAU             | B-C-D | V | 30 (D)<br>40 (B-C) |
|                    | PERPIGNAN       | B-C-D | V | 30 (D)<br>40 (B-C) |
|                    | REIMS           | C-D   | V | 30                 |
|                    | RENNES          | B-C-D | V | 30                 |
|                    | LA ROCHELLE     | D     | V | 22                 |
|                    | LA ROCHE/YON    | D     | V | 10                 |
|                    | ST-ÉTIENNE      | B-C-D | V | 22                 |
|                    | ST-PIERRE-      |       |   |                    |
|                    | DES-CORPS       | C-D   | V | 30                 |
|                    | ST-QUENTIN      | B-C-D | V | 30                 |
|                    | STRASBOURG      | B-C-D | V | 30                 |
|                    | ROUEN-          |       |   |                    |
|                    | SOTTEVILLE      | B-C-D | V | 27                 |
|                    | TOULON          | D     | V | 20                 |
|                    | TOULOUSE        | B-C-D | V | 30 (D)<br>40 (B-C) |
|                    | TROYES          | D     | V | 27                 |
|                    | VALENCE         | C-D   | V | 30                 |
|                    | VALENCIENNES    | D     | V | 20                 |
|                    | VESOUL          | C-D   | V | 30                 |
| 7. IRELAND/IRLANDA | ATHLONE         | D     | V | 23                 |
|                    | BALLINA         | D     | V | 30                 |
|                    | BALLINASLOE     | D     | V | 7,25               |
|                    | BOYLE           | D     | V | 7,25               |
|                    | CARLOW          | D     | V | 7,25               |
|                    | CASTLEBAR       | D     | V | 7,25               |
|                    | CHARLEVILLE     | D     | V | 30                 |
|                    | CLAREMORRIS     | D     | V | 30                 |
|                    | CORK GOODS      | D     | V | 30                 |
|                    | CORK NORTH ESK  | D     | V | 30                 |
|                    | DROGHEDA        | D     | V | 7,25               |
|                    | DUBLIN          |       |   |                    |
|                    | NORTH WALL      | D     | V | 30                 |
|                    | DUBLIN HEUSTON  | D     | V | 30                 |
|                    | DUNDALK         | D     | V | 30                 |
|                    | ENNIS           | D     | V | 30                 |
|                    | GALWAY          | D     | V | 22,5               |
|                    | KILKENNY        | D     | V | 23                 |
|                    | KILLARNEY       | D     | V | 7,25               |

| 1                  | 2                | 3     | 4   | 5    |
|--------------------|------------------|-------|-----|------|
| CEE                |                  |       |     |      |
| 7. IRELAND/IRLANDA | LIMERICK         | D     | V   | 30   |
|                    | LONGFORD         | D     | V   | 30   |
|                    | MALLOW           | D     | V   | 30   |
|                    | MULLINGAR        | D     | V   | 7,25 |
|                    | NENAGH           | D     | V   | 7,25 |
|                    | NEWBRIDGE        | D     | V   | 7,25 |
|                    | PORTLAOISE       | D     | V   | 7,25 |
|                    | ROSCOMMON        | D     | V   | 7,25 |
|                    | ROSCREA          | D     | V   | 7,25 |
|                    | SLIGO            | D     | V   | 30   |
|                    | THURLES          | D     | V   | 7,25 |
|                    | TRALEE           | D     | V   | 25   |
|                    | TULLAMORE        | D     | V   | 7,25 |
|                    | WATERFORD        | D     | V   | 30   |
|                    | WESTPORT         | D     | V   | 7,25 |
| 8. ITALIA          | AGOGNATE         | D     | V   | 60   |
|                    | ALA              | A     | H   | —    |
|                    | ALBA             | D     | V   | 75   |
|                    | BARI LAMASINATA  | B-C-D | H-V | 37   |
|                    | BICOCCA          |       |     |      |
|                    | (CATANIA)        | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | BOLOGNA          |       |     |      |
|                    | INTERPORTO       | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | BUSTO ARSIZIO    | B-C   | H-V | 40   |
|                    | CAGLIARI ELMAS   | B-D   | H-V | 60   |
|                    | CANDELO (BIELLA) | B-D   | V   | 40   |
|                    | CANDIOLO         | C-D   | V   | 50   |
|                    | CASTELGUELFO     | D     | V   | 45   |
|                    | CASTELMAGGIORE   | D     | V   | 40   |
|                    | COSENZA          | B-C-D | V   | 40   |
|                    | FIORENZUOLA      | B-C-D | V   | 40   |
|                    | GELA             | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | GENOVA           |       |     |      |
|                    | BOLZANETTO       | D     | V   | 30   |
|                    | LUINO            | D     | V   | 45   |
|                    | MASSA Z.I.       | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | MELZO            | B-C-D | H-V | 33   |
|                    | MILANO:          |       |     |      |
|                    | — CERTOSA        | D     | V   | 50   |
|                    | — G. PIRELLI     | A     | H   | —    |
|                    | — ROGOREDO       | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | — SMISTAMENTO    | D     | V   | 50   |
|                    | MILAZZO          | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | MODENA           | D     | V   | 27   |
|                    | MONTALE AGLIANA  | B-D   | H-V | 35   |
|                    | NAPOLI:          |       |     |      |
|                    | — GRANILI        | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | — TRACCIA        | D     | V   | 45   |
|                    | NOVARA           | B-C-D | V   | 40   |
|                    | PALERMO          |       |     |      |
|                    | BRANCACCIO       | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | PESCARA P.N.     | B-C-D | V   | 75   |
|                    | PIOLTELLO        | B-D   | H-V | 38   |
|                    | POMEZIA S.P.     | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | PONTENURE        | D     | V   | 50   |
|                    | POZZOLO          |       |     |      |
|                    | FORMIGARO        | B-D   | H-V | 30   |
|                    | RAVENNA PORTO    |       |     |      |
|                    | S. VITALE        | D     | V   | 40   |
|                    | REGGIO C.M.MA    | B-C-D | V   | 40   |
|                    | RHO              | D     | V   | 37   |
|                    | RIVALTA SCRIVIA  | B-C-D | H-V | 40   |
|                    | RUBIERA          | D     | V   | 40   |
|                    | S. GIORGIO       |       |     |      |
|                    | DI NOGARA        | D     | V   | 45   |
|                    | S. STEFANO       |       |     |      |
|                    | DI MAGRA         | D     | V   | 40   |

| 1                                  | 2                  | 3     | 4   | 5    |
|------------------------------------|--------------------|-------|-----|------|
| CEE                                |                    |       |     |      |
| 8. ITALIA                          | STAZZANO           |       |     |      |
|                                    | SERRAVALLE         | B-C-D | V   | 30   |
|                                    | TORINO:            |       |     |      |
|                                    | — DORA             | D     | V   | 45   |
|                                    | — ORBASSANO        | B-C-D | V   | 40   |
|                                    | VERCELLI           | B-C-D | H-V | 60   |
|                                    | VERONA P.N.        | B-C-D | H-V | 40   |
| 9. LUXEMBOURG/<br>LUXEMBURGO       | VILLANOVA d'ASTI   | C-D   | V   | 60   |
|                                    |                    |       |     |      |
|                                    | BETTEMBOURG        | B-C-D | V   | 40   |
|                                    |                    |       |     |      |
|                                    |                    |       |     |      |
|                                    |                    |       |     |      |
|                                    |                    |       |     |      |
| 10. PORTUGAL                       | ALCANTARA          | C-D   | V   | 23   |
|                                    | ESPINHO            | C-D   | V   | 23   |
| 11. NEDERLAND/<br>PAÍSES BAIXOS    |                    |       |     |      |
|                                    | ALMELO             | D     | V   | 30   |
|                                    | AMSTERDAM-HAVEN    | D     | V   | 40   |
|                                    | BLERICK            | D     | V   | 34   |
|                                    | EDE <sup>(1)</sup> | B-C-D | V   | 40   |
|                                    | HEERLEN            | D     | V   | 30   |
|                                    | KAMPEN             | D     | V   | 30   |
|                                    | LEEWARDEN          | D     | V   | 30   |
|                                    | ROTTERDAM:         |       |     |      |
|                                    | — HAVEN            | D     | V   | 45   |
|                                    | — NOORD            | B-C-D | H-V | 40   |
|                                    | VEENDAM            | D     | V   | 40   |
|                                    | VENLO              | B-C-D | H-V | 40   |
|                                    | VLISSINGEN-HAVEN   | D     | V   | 52   |
| 12. UNITED KINGDOM/<br>REINO UNIDO |                    |       |     |      |
|                                    | ABERDEEN           | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | BELFAST            | D     | V   | 30,5 |
|                                    | BIRMINGHAM         | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | BRISTOL            | C-D   | V   | 40   |
|                                    | CARDIFF            | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | COATBRIDGE         | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | GARTCOSH           | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | GLASGOW            | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | INVERNESS          | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | LEEDS              | C-D   | V   | 35   |
|                                    | LIVERPOOL          |       |     |      |
|                                    | (GARSTON)          | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | LONDON:            |       |     |      |
|                                    | — BARKING          | D     | V   | 30,5 |
|                                    | — STRATFORD        | C-D   | V   | 40   |
|                                    | — WILLESSEN        | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | MANCHESTER:        |       |     |      |
|                                    | — TRAFFORD PARK    | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | SOUTHAMPTON:       |       |     |      |
|                                    | — MARITIME         | D     | V   | 35,6 |
|                                    | — MILLBROOK        | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | STOCKTON (*)       | C-D   | V   | 30,5 |
|                                    | TILBURY            | D     | V   | 30,5 |

(\*) Fechado em Dezembro de 1988. Sera substituído por:

|           |     |   |      |
|-----------|-----|---|------|
| CLEVELAND | C-D | V | 35,0 |
|-----------|-----|---|------|

<sup>(1)</sup> Entrada em funcionamento prevista para o segundo semestre de 1988.

| 1                                 | 2                 | 3       | 4   | 5         |
|-----------------------------------|-------------------|---------|-----|-----------|
| NORGE/NORUEGA                     | ANDALSNES         | C-D     | H-V | 30,5      |
|                                   | BERGEN            | C-D     | H   |           |
|                                   | BODØ              | C-D     | H   |           |
|                                   | DRAMMEN           | C-D     | H   |           |
|                                   | FAUSKE            | C-D     | H   |           |
|                                   | FREDERIKSTAD      | C-D     | V   | 36        |
|                                   | HAMAR             | C-D     | H   |           |
|                                   | KRISTIANSAND      | C-D     | H   |           |
|                                   | OSLO-ALNABRU      | A-B-C-D | H-V | 30,5      |
|                                   | OSLO-FILIPSTAD    | C-D     | V   | 30,5      |
|                                   | STAVANGER-SANDNES | C-D     | H-V | 30,5      |
|                                   | TRONDHEIM-HEIMDAL | C-D     | V   | 30,5      |
| SCHWEIZ/SUISSE/<br>SVIZZERA/SUIÇA | AARAU             | B-C     | V   | 40        |
|                                   | BASEL SBB         | A-B-C-D | H-V | A: 42     |
|                                   |                   |         |     | B-C-D: 40 |
|                                   | LUZERN            | D       | V   | 30        |
|                                   | LUGANO-VEDEGGIO   | A-B-C-D | H-V | A: 42     |
|                                   |                   |         |     | B-C-D: 40 |
|                                   | RENENS            | D       | V   | 30        |
|                                   | ZÜRICH GBF        | C-D     | V   | 40        |
| SUOMI/FINLANDIA                   | HUMPPILA          | D       | V   | 30        |
|                                   | HÄMEENLINNA       | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | IISALMI           | B       | H   | 30        |
|                                   | IMATRA            | B       | H   | 30        |
|                                   | JOENSUU           | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | KAJAANI           | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | KELJONLAHTI       | D       | V   | 48        |
|                                   | KEMI              | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | KEURUU            | D       | V   | 25        |
|                                   | KOOKOLA           | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | KOUVOLA           | B       | H   | 30        |
|                                   | KUOPIO            | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | LAHTI             | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | LAPPEENRANTA      | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | LIEKSA            | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | MIKKELI           | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | OULU              | B-D     | H-V | 50/60     |
|                                   | PARKANO           | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | PORI              | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | ROVANIEMI         | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | SALO              | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | SEINÄJOKI         | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | SUOLAHTI          | D       | V   | 50        |
|                                   | TAMPERE           | B-D     | H-V | 50        |
|                                   | TORNIO            | B-D     | H-V | 50/70     |
|                                   | TURKU HARBOUR     | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | VAASA             | B-D     | H-V | 30        |
|                                   | VAINIKKALA        | D       | V   | 30,5      |
|                                   | VUOKATTI          | B-D     | H-V | 25        |
|                                   | YLIVIESKA         | B-D     | H-V | 25        |
|                                   | ÄMMÄNSAARI        | B-D     | H-V | 25        |
|                                   | ÄÄNEKOSKI         | D       | V   | 25        |
| SVERIGE/SUËCIA                    | GÄVLE             | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | GÖTEBORG          | B-C-D   | H-V | 40        |
|                                   | HELSINGBORG       | B-C-D   | H-V | 40        |
|                                   | JÖNKÖPING         | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | LULEÅ             | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | MALMÖ             | B-C-D   | H-V | 40        |
|                                   | NORRKÖPING        | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | ÖREBRO            | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | STOCKHOLM-ÅRSTA   | B-C-D   | H-V | 40        |
|                                   | SUNDSVALL         | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | TRELLEBORG        | B-C-D   | H-V | 40        |
|                                   | UMEÅ              | B-C-D   | V   | 40        |
|                                   | VÄSTERÅS          | B-C-D   | V   | 40        |

| 1                          | 2          | 3       | 4   | 5  |
|----------------------------|------------|---------|-----|----|
| JUGOSLAVIJA/<br>JUGOSLAVIA | BANJA LUKA | D       | V   | 30 |
|                            | BAR        | D       | V   | 30 |
|                            | BEOGRAD    | D       | V   | 30 |
|                            | BIHAC      | D       | V   | 30 |
|                            | CAPLJINA   | D       | V   | 30 |
|                            | CELJE      | D       | V   | 30 |
|                            | DOBOJ      | D       | V   | 30 |
|                            | KARDELJEVO | D       | V   | 30 |
|                            | KOPER      | D       | V   | 30 |
|                            | LJUBLJANA  | A-B-C-D | H-V | 30 |
|                            | MARIBOR    | D       | V   | 30 |
|                            | MOSTAR     | D       | V   | 30 |
|                            | RIJEKA     | D       | V   | 30 |
|                            | SARAJEVO   | D       | V   | 30 |
|                            | SENTA      | D       | V   | 30 |
|                            | SKOPJE     | D       | V   | 30 |
|                            | TUZLA      | D       | V   | 30 |
|                            | ZAGREB     | D       | V   | 30 |
|                            | ZENICA     | D       | V   | 30 |